

Oregon

Bản tin về Giấy phép Bán lẻ Thuốc lá



Cách Đọc một Thẻ Căn cước (ID) Oregon

Chương trình Giấy phép Bán lẻ Thuốc lá (Tobacco Retail License, TRL) đã cập nhật [tờ thông tin về Cách Đọc một Thẻ Căn cước \(ID\) Oregon](#) có thể được tìm thấy trên [trang mạng TRL](#). Tài liệu cập nhật này phản ánh những thay đổi của liên bang đã có hiệu lực kể từ tháng Năm năm 2025 khi hiện nay đã có một số khách hàng sử dụng Thẻ Căn cước REAL (REAL ID) và thẻ căn cước cũ được cấp trước đây. Đây là một cơ hội tốt để chủ doanh nghiệp và nhà quản lý huấn luyện làm mới kiến thức cho nhân viên về cách kiểm tra thẻ căn cước (ID). Quý vị có thể sử dụng [tờ thông tin về Cách Đọc một Thẻ Căn cước \(ID\) Oregon](#) đã được cập nhật này như một nguồn thông tin.

Public Health Division
Tobacco Retail License Program



OREGON
HEALTH
AUTHORITY

Cách thức lấy giấy tờ tùy thân Oregon

Tại Oregon, việc bán các sản phẩm thuốc lá, thuốc lào điện tử và các sản phẩm thuốc lào điện tử có hoạt lực dưới 21 tuổi là trái pháp luật.

Quý vị có thể chấp nhận bán từ một trong các giấy tờ tùy thân có ảnh sau đây làm bằng chứng về tuổi.

1. Hộ chiếu hoặc thẻ hộ chiếu của Hoa Kỳ hoặc chính phủ nước ngoài cấp.
2. Bằng lái xe do một tiểu bang Hoa Kỳ cấp.
3. Thẻ giấy tờ tùy thân do một tiểu bang Hoa Kỳ cấp.
4. Giấy tờ tùy thân do một bộ lực được tiểu bang Hoa Kỳ công nhận cấp.
5. Thẻ giấy tờ tùy thân quân đội Hoa Kỳ.
6. Bất kỳ thẻ giấy tờ tùy thân nào khác do một tiểu bang hoặc tiểu bang có hợp lực cấp có ảnh và các thông tin sau:
 - Ảnh của họ
 - Tên của họ
 - Ngày sinh của họ, và
 - Một số đặc điểm nhận dạng của họ.

Cách nhận lấy giấy tờ tùy thân dưới 21 tuổi

Bằng lái xe Oregon và thẻ giấy tờ tùy thân Oregon có giá trị đến ngày hết hạn là trên 18 tuổi và 21 tuổi. Các ngày này nằm trong một tháng mỗi độ là phải bổ sung của thẻ. Thẻ cấp cho người dưới 21 tuổi có định dạng đặc.



Sở Thương mại có các phân xưởng Motor Vehicles, Oregon Oregon có cả đang là tại Oregon và Thẻ giấy tờ tùy thân Oregon, không tương tự là.

Bằng lái xe hoặc thẻ hộ chiếu là đủ để cấp tất cả giấy tờ tùy thân Oregon. Giấy tờ tùy thân của tiểu bang khác phải có. Quý vị phải liên lạc với giấy tờ tùy thân, nếu quý vị không chắc giấy tờ này nằm có hợp lực hay không, quý vị có thể hỏi nhân viên.

Định dạng và ngôn ngữ khác

Quý vị có thể nhận tài liệu này bằng các ngôn ngữ khác, liên hệ quản trị nhân viên hoặc gọi đường dây trợ giúp miễn phí, liên hệ Trung tâm Giấy phép Thuốc lá Thuốc lào Tobacco Impact Oregon hoặc Oregon gọi hoặc 877-679-2289 (toll-free), hoặc 503-251-2729 (toll-free) để các cuộc gọi chuyển tiếp.

© 2019 Oregon Health Division

Quý vị có biết rằng thanh tra viên về thuốc lá của quý vị có thể là người đến từ cộng đồng địa phương của quý vị không?

Các cuộc thanh tra về thuốc lá thường được thực hiện bởi các thanh tra viên địa phương. Nếu quý vị sống ở Quận Benton, Clatsop, Klamath, hay Multnomah, các cuộc thanh tra về việc bán lẻ thuốc lá sẽ được thực hiện bởi các chương trình địa phương hiện có trước khi luật cấp phép bán lẻ thuốc lá trên toàn tiểu bang được thông qua tại Viện Lập pháp Tiểu bang Oregon (Oregon State Legislature).



Bộ Y tế Oregon (Oregon Health Authority, OHA) cũng làm việc với thanh tra viên đến từ các chương trình địa phương của quận hạt để hoàn tất các cuộc thanh tra về việc tuân thủ luật giấy phép bán lẻ thuốc lá trên toàn tiểu bang trong cộng đồng của mình. OHA và các chương trình địa phương phối hợp thường xuyên để đảm bảo các cuộc thanh tra được thực hiện một cách nhất quán trên toàn tiểu bang. Nếu quý vị vận hành một doanh nghiệp ở Quận Coos, Curry, Douglas, Josephine, hay Umatilla, các cuộc thanh tra sẽ được thực hiện bởi các thanh tra viên địa phương. Chúng tôi đã nghe hai thanh tra viên địa phương chia sẻ những thông tin sau:

“Làm việc với tư cách là một thanh tra viên địa phương hỗ trợ việc xây dựng các mối quan hệ với nhà bán lẻ thuốc lá... Nó làm cho việc tiếp cận chủ doanh nghiệp và các nhà quản lý được dễ dàng hơn tại địa phương, và tôi có thể đưa ra cách tiếp cận cá nhân hóa hơn để đốc thúc việc thực thi quy định.”

“Chúng tôi đã xây dựng được một mối quan hệ chặt chẽ với các nhà bán lẻ thuốc lá của mình, và bằng cách cung cấp các nguồn thông tin và tài liệu hướng dẫn, chúng tôi đã có thể giảm tỷ lệ không vi phạm quy định về Tuổi Tiêu thụ Hợp pháp Tối thiểu (Minimum Legal Sales Age) từ khoảng 40% vào năm 2024 xuống còn 13% vào năm 2025 trong các đợt thanh tra định kỳ. Trong quá trình này, các nhà bán lẻ hiện nay đã công nhận chúng tôi và cảm thấy thoải mái khi sử dụng chúng tôi như một nguồn thông tin đáng tin cậy.”

Việc thực hiện các cuộc thanh tra tại địa phương có nhiều lợi ích bao gồm:

- Thanh tra viên địa phương biết nhu cầu cụ thể của quận hạt nơi họ đang sống và làm việc. Điều này tạo điều kiện thuận lợi hơn cho việc xây dựng mối quan hệ chặt chẽ với các nhà bán lẻ địa phương.
- Thanh tra viên làm việc tại địa phương chia sẻ rằng họ nhận được câu hỏi từ các nhà bán lẻ trong cộng đồng của mình, và họ đã trở thành nguồn cung cấp tài liệu hướng dẫn và thông tin thống nhất nhằm hỗ trợ các nhà bán lẻ luôn tuân thủ quy định.
- Các chương trình địa phương chia sẻ rằng mức độ vi phạm tại các cửa hàng bán lẻ của họ đã giảm đáng kể dẫn đến việc bán hàng cho người dưới 21 tuổi giảm nhiều. Các nhà bán lẻ đã làm rất tốt việc tuân thủ quy định! Đây là một điểm đáng tự hào đối với các cộng đồng địa phương.

OHA chào đón Quận Columbia, Lincoln, Morrow và Gilliam là những quận hạt sẽ phối hợp với OHA để hoàn tất các cuộc thanh tra địa phương bắt đầu từ tháng Bảy năm nay.

Yêu cầu về ghi nhãn

Khi bán Hệ thống Tạo Khí hít (Inhalant Delivery Systems, IDS) cũng được gọi là thuốc lá điện tử (e-cigarettes), hãy xem quy định [OAR 333-015-0310](#) mô tả các yêu cầu về ghi nhãn đối với sản phẩm chứa ni-cô-tin lỏng. Thanh tra viên sẽ xem các yêu cầu về ghi nhãn như một phần của việc thanh tra về tuân thủ do OHA thực hiện mỗi năm. Hình ảnh bên dưới là một ví dụ về một sản phẩm được tìm thấy tại một số địa điểm bán lẻ trong những tháng gần đây. Sản phẩm này không đáp ứng quy định [OAR 333-015-0310](#). Vui lòng đề cập đến quy định này khi chuẩn bị cho các cuộc thanh tra về tuân thủ sắp tới.



Nguồn thông tin cho các nhà bán lẻ thuốc lá:

- [Hướng dẫn Thực hành Tốt nhất cho Nhà bán lẻ](#)
- [Sách hướng dẫn huấn luyện về Giấy phép Bán lẻ Thuốc lá dành cho những nhà bán lẻ](#)
- [Biên thông báo bắt buộc về việc bán thuốc lá](#)
- [Hướng dẫn đọc Thẻ Căn cước \(IDs\) Oregon](#)
- [Bản ghi hình buổi huấn luyện trực tuyến về việc cấp giấy phép Bán lẻ Thuốc lá](#)
- [Yêu cầu về đóng gói an toàn cho trẻ em](#)

Quý vị có thể nhận tài liệu này miễn phí bằng ngôn ngữ khác, chữ in khổ lớn, chữ nổi hoặc theo một định dạng quý vị muốn. Vui lòng liên hệ với Chương trình Giấy phép Bán lẻ Thuốc lá ở địa chỉ Tobacco.Inspections@odhsoha.oregon.gov hoặc gọi số 971-673-2283. Chúng tôi chấp nhận mọi cuộc gọi chuyển tiếp.

Public Health Division
Tobacco Retail License Program
800 NE Oregon St. Ste. 850
Portland, OR. 97232-2162
971-673-2283
Tobacco.inspections@odhsoha.oregon.gov
www.healthoregon.org/tobaccoretailsales

